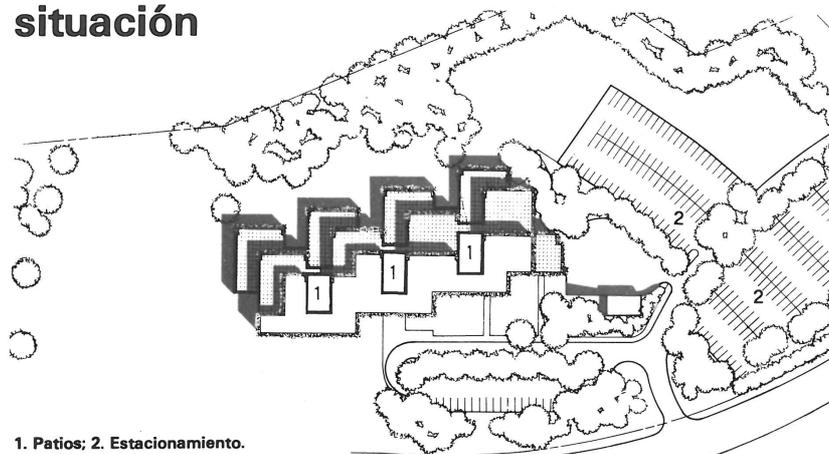


Centro de investigación Xerox *Palo Alto - California* *EE. UU.*

Hellmuth, Obata y Kassabaum, arquitectos

133-35

situación

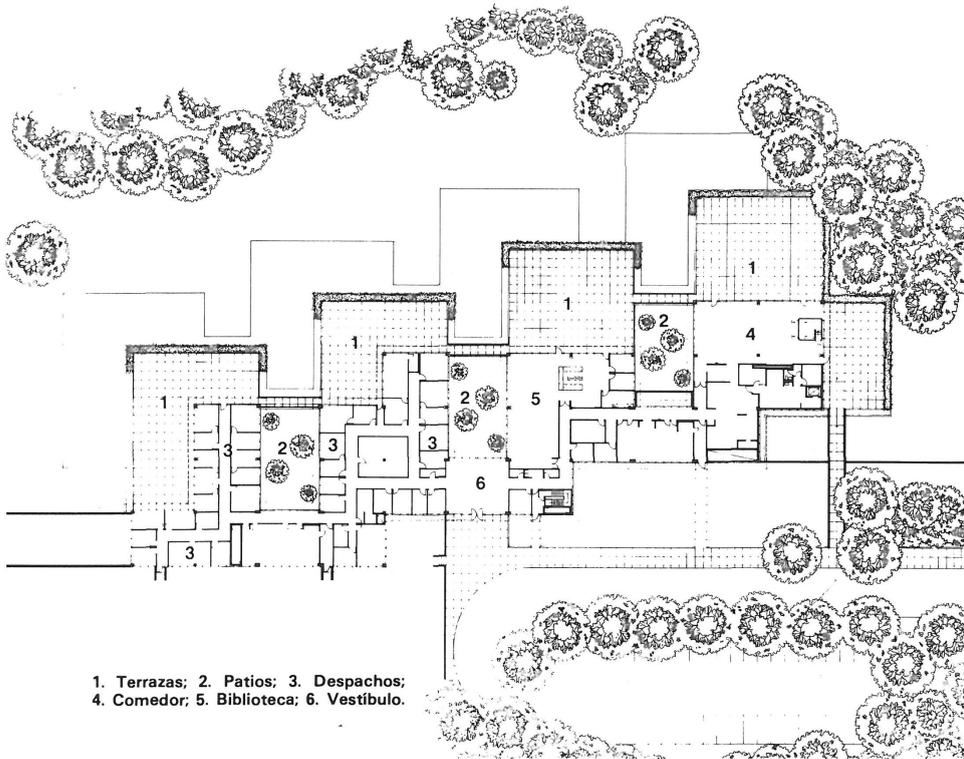


1. Patios; 2. Estacionamiento.

sinopsis

El Centro de Investigación Xerox, condicionado por imperativos ecológicos que marcan un respeto por el medio ambiente y una integración en el entorno natural, desarrolla sus instalaciones en niveles escalonados adaptados a las irregularidades de la parcela.

La funcionalidad y el aprovechamiento de las condiciones naturales también influyeron, decisivamente, en la configuración del conjunto y en la adecuada distribución de sus distintas dependencias.



1. Terrazas; 2. Patios; 3. Despachos;
4. Comedor; 5. Biblioteca; 6. Vestibulo.

planta general



FOTOS: STEPHEN DUNHAN

La instalación de investigación de Xerox está localizada en la falda de una colina, en la bella región del Centro Stanford.

La calidad del emplazamiento fue, precisamente, uno de los condicionantes más importantes del diseño, y así, desde el punto de vista ecológico, se intentó sacar el máximo partido de las especiales peculiaridades de la parcela. Por ejemplo, se aprovechó el desnivel del terreno para situar la edificación en terrazas escalonadas; de esta forma se reducen al mínimo los desmontes, , también son mínimos los cambios que se introducen en el entorno natural, cumpliéndose otra de las premisas de partida. Con el mismo motivo de no afectar al paisaje y, al mismo tiempo, ocultarse de las vistas exteriores, se eligió la situación de la obra de forma que la vegetación y las encinas existentes constituyeran una eficaz pantalla protectora. La baja altura del complejo, de una sola planta por encima del nivel del terreno, es otra de las características que han contribuido de manera eficaz a su adecuada integración en el ambiente circundante.

La edificación, como ya se ha mencionado, desarrolla sus 9.300 m² construidos en tres niveles escalonados que se adaptan a la pendiente del terreno, aprovechándose las cubiertas de cada nivel inferior para prolongar la superficie correspondiente con terrazas exteriores.

Los tres niveles enlazan verticalmente entre sí a través de tres patios ajardinados que proporcionan luz natural a las dependencias interiores. Por ello, las oficinas se han dispuesto, o bien dando a estos patios, o en la zona perimetral. Por el contrario, los laboratorios ocupan las zonas internas adyacentes a las oficinas de los científicos.

Para la construcción se ha utilizado una estructura de hormigón armado, con los pilares dispuestos según una cuadrícula ortogonal de retículos casi cuadrados. Todas las dependencias interiores, tales como oficinas, laboratorios, biblioteca, comedor, e incluso los patios y terrazas, adaptan sus superficies a múltiplos o submúltiplos de esta cuadrícula.

El conjunto se completa, a nivel de la planta más alta, por donde se efectúa el acceso al Centro, con una extensa zona de aparcamiento, oculta por gran número de árboles.



résumé

**CENTRE DE RECHERCHES XEROX
PALO ALTO – CALIFORNIE
ETATS-UNIS**

**Hellmuth, Obata et Kassabaum,
architectes**

Les installations du Centre de Recherches XEROX, conditionné par des impératifs écologiques qui marquaient un respect pour le milieu ambiant et une intégration dans l'environnement naturel, se développent sur des niveaux échelonnés adaptés aux irrégularités du terrain.

Le caractère fonctionnel et l'utilisation des conditions naturelles ont également influé, d'une manière décisive, sur la configuration de l'ensemble et sur la distribution appropriée de ses différents locaux.

summary

**XEROX RESEARCH CENTER
PALO ALTO, CALIFORNIA – U.S.A.**

**Hellmuth, Obata & Kassabaum,
Architects**

The Xerox Research Center location imposed ecological conditions, a respectful treatment of the environment and a building integrated in its natural surroundings. This is why the facility was designed in stepping levels following the contour of the terrain.

Functionality and the adequate use of natural conditions also had a decisive influence on the compound configuration and on the layout of its various departments.

zusammenfassung

**FORSCHUNGSINSTITUT XEROX
PALO ALTO – KALIFORNIEN – USA**

**Hellmuth, Obata und Kassabaum,
Architekten**

Das Forschungsinstitut Xerox erhebt sich in abgestuften Höhenlagen, die den Unregelmäßigkeiten der Parzelle angepasst wurden, da die ökologischen Forderungen eine Eingliederung in die natürliche Umgebung und Beachtung der Landschaft verlangten.

Die Zweckmäßigkeit und Nutzung der natürlichen Verhältnisse beeinflussten in entscheidender Weise die Gestaltung des Komplexes sowie die Aufteilung der verschiedenen Räume.